

KANTONSSCHULE AM BURGGRABEN
ST. GALLEN

Maturitätsprüfungen 1996/97

Mathematisch-Naturwissenschaftliches
Gymnasium

Klasse: 5tb
Lehrer:

Englisch

TRANSLATION

Back to School

"Ich bin ein Journalist bei der *Sunday Times*." Wie ein nervöser Schauspieler übe ich diese Zeile mehrere Male. Seit zwei Wochen bin ich ein 17-jähriger Schüler in der *Wolverhampton Grammar School*, und nun habe ich mich entschlossen, die Wahrheit zu sagen. Nach der Schule am Freitag war ich
5 verschwunden, und jetzt, am folgenden Mittwoch, werde ich meinen Klassenkameraden gegenübertreten.

Obwohl ich immer noch die gleiche Uniform trage wegen den Fotos, die wir machen werden, spüre ich eine gewisse Distanz. Dann sage ich ihnen, wer ich wirklich bin. Ich bitte sie, mein Alter zu erraten, und bin geschmeichelt,
10 als jemand 22 vorschlägt. Schliesslich sage ich: "Ich bin 33, verheiratet, und habe zwei Kinder", und sie sind schockiert.

Nur eine Woche zuvor, in meinen letzten drei Tagen als Schüler, war alles ganz anders gewesen. Ich war einer von ihnen geworden. Es war mir nicht nur gelungen, so auszusehen und mich so zu benehmen wie sie; ich dachte
15 auch wie ein 17-jähriger.

Nun ist es vorbei, und ich weiss nicht, ob ich darüber glücklich sein soll. Aber wenn ich dieses Experiment nicht gemacht hätte, hätte ich mehrere Dinge nicht gelernt: Ich habe gesehen, dass die Schüler einerseits hart arbeiten und sich unter starkem Druck fühlen. Andererseits ist das Verhältnis
20 zu den Lehrern entspannter als früher. Die wichtigste Erfahrung für mich ist jedoch, wie sehr die Schule eine Spiegelung der Gesellschaft ist – und es ist mir viel klarer geworden, wie sich unsere Gesellschaft in den vergangenen zwei Jahrzehnten verändert hat.

(Adapted from an article by David Mills in *The Sunday Times*)